

Términos Comunes:

La nutrición artificial y la hidratación: Cuando una persona ya no puede comer o beber, la comida líquida o los líquidos se pueden administrar por medio de un tubo.

La Resucitación CardioPulmonar (RCP): La RCP intenta volver a empezar la respiración y el latido de corazón de una persona que no lo tiene o de una persona que ha dejado de respirar. La RCP incluye la respiración de boca a boca y la presión fuerte en el pecho para volver a empezar el latido del corazón. Típicamente implica el uso de la corriente eléctrica (la defibrilación) y el uso de un tubo plástico dentro de la garganta y la tráquea para ayudar la respiración (la intubación).

Medidas de Alivio: Las medidas de alivio se tratan del cuidado médico que se provee con la meta de mantener a una persona cómoda en vez de prolongar la vida. Las medidas de alivio se usan para aliviar el dolor u otros síntomas.

Líquidos Intravenosos (IV): Se inserta un pequeño tubo (un catéter) directamente a la vena y se administra los líquidos por medio del tubo.

La Ventilación/Respiración Mecánica: Si una persona no puede respirar, se inserta un tubo dentro de la garganta y se comienza un proceso de inhalar y exhalar aire a los pulmones.

Como parte de la Iniciativa Comunitaria del Fin de Vida/Cuido Paliativo, nos sentimos orgullosos de poder producir este folleto.



La Compasión y El Apoyo
al fin de la vida

Para ordenar copias adicionales de este folleto o del formulario MOLST, favor de llamar al Departamento de Servicio para los Clientes al Excellus Blue Cross Blue Shield o visite al excellusbcb.com o al www.compassionandsupport.org.

Para más información sobre esta iniciativa, favor de llamar a la Dra. Patricia Bomba al (585)238-4514, o lláme gratis al 1(877)718-6709, o manda una correspondencia electrónica a patricia.bomba@lifethc.com.

Producido en mayo del 2006.
Formulario: B-1930sp



Una organización sin fin lucrativo de la asociación de Blue Cross Blue Shield.



MOLST
Las Órdenes Medicas
para los Tratamientos
que Sostienen la Vida



Residentes del Estado
de Nueva York

¿Qué es el MOLST?

MOLST (Las Órdenes Médicas para los Tratamientos que Sostienen La Vida) es un formulario médico que se ordena. MOLST le deja saber a otras personas de sus deseos para los tratamientos que sostienen la vida. El formulario rosado se puede identificar fácilmente en caso de emergencia. Se usa el MOLST cuando su salud está en una condición seria.

¿Quien debe de tener el MOLST?

Debe de preguntarle a su médico si el MOLST le conviene. Usted debe de considerarlo si:

- Vive en un local del cuidado a largo plazo.
- Vive en la comunidad y necesita los servicios a largo plazo.
- Se muere dentro de un año.
- Desea evitar algunos o todo los tratamientos que sostienen la vida.



¿Cómo se llena el MOLST?

1. Un profesional de salud debe de completar el formulario MOLST basado en sus deseos y condiciones médicas actuales.
2. Un médico licenciado en el Estado de Nueva York debe de firmar el formulario de MOLST.
3. Usted y su portavoz deben de firmar el formulario MOLST.



Ejemplos de los Tratamientos que Sostienen La Vida:

- La Resucitación CardioPulmonar (RCP)
- La Ventilación Mecánica
- Tubos para la Alimentación
- Los Antibióticos

¿Quién debe de guardar el MOLST?

Mientras usted utilice diferentes lugares de salud, usted se queda con el formulario original. En casa, usted debe de poner el formulario en la puerta de la nevera, cerca del teléfono en la cocina o cerca de su mesita de noche. Cada uno de sus médicos debe de tener una copia de su formulario MOLST en todo los lugares donde usted recibe cuidado médico.

¿Cuál es la diferencia entre el MOLST y un Apoderado de Salud o de La Última Voluntad de Vida?

MOLST

- Se usa para los que tienen una condición de salud seria o están a punto de morir
- Se puede aplicar hoy en día
- El formulario se usa y es válido si usted pierde la capacidad de tomar decisiones
- Incluye órdenes médicas que reflejan sus deseos sobre los tratamientos que sostienen la vida

Apoderado de Salud o de La Última Voluntad de Vida

- Para todo los adultos
- Se llena antemano
- Se usa solo cuando usted no puede hablar por si mismo